

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer)

Price 10c Prys

Overseas 15c Oorsëe

POST FREE — POSVRY

(REGULATION GAZETTE No. 411)

(REGULASIEKOERANT No. 411)

VOL. XIV.]

PRETORIA, 6 NOVEMBER 1964.

[No. 943.

CORRECTION NOTICE.

Regulation Gazette No. 407, dated 30th October, 1964, should read 407A.

PROCLAMATIONS

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

No. R. 293, 1964.]

AMENDMENT OF THE REGULATIONS SET OUT IN THE SCHEDULE TO THE DAIRY INDUSTRY ACT, 1961 (ACT No. 30 OF 1961).

Under the powers vested in me by sub-section (1) of section twenty-eight of the Dairy Industry Act, 1961 (Act No. 30 of 1961), I do hereby amend the regulations, contained in the Schedule to the said Act, as set out in the Annexure hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this the Twenty-sixth day of October, One thousand Nine hundred and Sixty-four.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

D. C. H. UYS.

ANNEXURE.

The regulations contained in the Schedule to the Dairy Industry Act, 1961 (Act No. 30 of 1961), are hereby amended as follows:—

1. By the substitution in sub-regulation (3) of regulation 10 for the words "it shall" of the words "and it shall, save as provided in sub-regulation (3) *bis*,".
2. By the insertion after sub-regulation (3) of regulation 10 of the following sub-regulation:—

"(3) *bis* (a) Margarine which is packed for sale to and use by the manufacturing industry may be packed in bulk in units of 50 pounds each and the container shall in such a case be branded in the same manner as a container referred to in sub-regulation (8).

(b) Margarine which was packed and sold as contemplated in paragraph (a) shall not be repacked in smaller units for the purpose of resale."

KORREKSIEKENNISGEWING.

Regulasiekoerant No. 407, gedateer 30 Oktober 1964, moet 407A lees.

PROKLAMASIES

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

No. R. 293, 1964.]

WYSIGING VAN DIE REGULASIES IN DIE BYLAE BY DIE WET OP DIE SUIWELNYWERHEID, 1961 (WET No. 30 VAN 1961).

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel agt-en-twintig van die Wet op die Suiwelnywerheid, 1961 (Wet No. 30 van 1961), wysig ek hierby die regulasies, vervat in die Bylae by genoemde Wet, soos in die Aanhangsel hiervan uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van Oktober Eenduisend Negehoenderd Vier-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

AANHANGSEL.

Die regulasies vervat in die Bylae by die Wet op die Suiwelnywerheid, 1961 (Wet No. 30 van 1961), word hierby soos volg gewysig:—

1. Deur in subregulasie (3) van regulasie 10 die woorde „dit moet” deur die woorde „en dit moet, behalwe soos in subregulasie (3) *bis* bepaal,” te vervang.
2. Deur na subregulasie (3) van regulasie 10 die volgende subregulasie in te voeg:—

„(3) *bis* (a) Margarien wat verpak word vir verkoop aan en gebruik deur die vervaardigingsbedryf kan in massa in eenhede van 50 pond elk verpak word en die houer moet in so 'n geval op dieselfde wyse gemerk word as 'n houer waarna in subregulasie (8) verwys word.

(b) Margarien wat verpak en verkoop is soos in paragraaf (a) bedoel, mag nie vir die doel van herverkoop in kleiner eenhede verpak word nie."

No. R. 294, 1964.]

**ROOIBOS TEA CONTROL SCHEME.—
AMENDMENT.**

Whereas the Minister of Agricultural Economics and Marketing has, by virtue of the provisions of sub-section (4) of section *twenty-three*, read with paragraph (c) of sub-section (3) of section *seventeen* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, accepted the proposed amendments, as set out in the Schedule hereto, to the Rooibos Tea Control Scheme published in the Schedule to Proclamation No. R. 167 of 1962, and has in terms of the provisions of paragraph (b) of sub-section (1) of section *twenty-one* of the said Act recommended the approval of the said proposed amendments;

Now, therefore, under the powers vested in me by paragraph (a) of sub-section (1) of section *twenty-two*, read with sub-section (4) of section *twenty-three* of the said Act, I do hereby declare that the said amendments shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-seventh day of October, One thousand Nine hundred and Sixty-four.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

D. C. H. UYS.

SCHEDULE.

The Rooibos Tea Control Scheme, published by Proclamation No. R. 167 of 1962, as amended, is hereby further amended—

(1) by the substitution in sub-section (6) of section 8 for the expression "sub-section (7)" of the expression "sub-section (5)";

(2) by the substitution for section 9 of the following section:—

"Election and Tenure of Office of Chairman and Vice-Chairman.

9. (1) The board shall at its first meeting and thereafter as occasion arises, elect from amongst its members a chairman who shall hold that office for a period of one year or until the expiration of the period for which he was appointed as a member of the board, whichever is the shorter period, and thereafter he may be re-elected.

(2) Whenever the board deems it necessary, it may elect from amongst its members a vice-chairman who shall hold that office for a period of one year or until the expiration of the period for which he was appointed as a member of the board, whichever is the shorter period, and thereafter he may be re-elected.

(3) Whenever for any reason the chairman is unable to perform his duties, the vice-chairman, if one was elected, shall deputise for him, and in the event of both the chairman and the vice-chairman not being able to attend to their duties, the board shall elect another of its members to act as chairman."; and

(3) by the substitution in sub-section (1) of section 11 for the expression "sub-sections (6) and (7)" of the expression "sub-sections (4) and (5)".

No. R. 294, 1964.]

ROOIBOSTEEBEHEERSKEMA.—WYSIGING.

Nademaal die Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, ingevolge die bepalings van subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig*, gelees met paragraaf (c) van subartikel (3) van artikel *sewentien* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die voorgestelde wysigings soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Rooibosteebeheerskema gepubliseer in die Bylae van Proklamasie No. R. 167 van 1962, aangeneem het en kragtens die bepalings van paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van genoemde Wet, goedkeuring van die genoemde voorgestelde wysigings aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig*, gelees met subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig* van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysigings op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewe-entwintigste dag van Oktober Eenduisend Negenhonderd Vier-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

BYLAE.

Die Rooibosteebeheerskema, gepubliseer by Proklamasie No. R. 167 van 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig—

(1) deur in subartikel (6) van artikel 8 die uitdrukking „subartikel (7)” deur die uitdrukking „subartikel (5)” te vervang;

(2) deur artikel 9 deur die volgende artikel te vervang:—

„Verkiesing en ampstermyn van voorsitter en ondervoorsitter.

9. (1) Die raad moet op sy eerste vergadering en daarna, na gelang dit nodig mag wees, uit sy lede 'n voorsitter kies wat daardie amp beklee vir 'n tydperk van een jaar of tot verstryking van die tydperk waarvoor hy as lid van die raad aangestel is, watter tydperk ook al die kortste is, en daarna kan hy herkies word.

(2) Wanneer die raad dit nodig ag, kan hy uit sy lede 'n ondervoorsitter kies wat daardie amp beklee vir 'n tydperk van een jaar of tot verstryking van die tydperk waarvoor hy as lid van die raad aangestel is, watter tydperk ook al die kortste is, en daarna kan hy herkies word.

(3) Wanneer die voorsitter om watter rede ook al nie sy pligte kan vervul nie, moet die ondervoorsitter, indien een gekies is, in sy plek optree, en ingeval die voorsitter sowel as die ondervoorsitter nie hul pligte kan vervul nie, moet die raad een van sy ander lede kies om as voorsitter op te tree.”; en

(3) deur in subartikel (1) van artikel 11, die uitdrukking „subartikels (6) en (7)” deur die uitdrukking „subartikels (4) en (5)” te vervang.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

No. R. 1786.] [6 November 1964.
RHODES UNIVERSITY.—STATUTE—
AMENDMENT.

The Minister of Education, Arts and Science has, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section *seventeen* of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), approved the following amendments to the Statute of Rhodes University, published under Government Notice No. R. 749 of 18th May, 1962, as amended by Government Notices No. R. 1933 of 23rd November, 1962, and No. R. 1734 of 8th November, 1963:—

1. Paragraph 38 is amended by the deletion of sub-paragraph (1) (i) (b), (ii) (b), (iii) (b) and (c), (iv) (b), (v) (b) and (c), (vi) (b) and (vii) (b).
2. Paragraph 43 is amended by the substitution in sub-paragraph (3) for the words "the chairman of council, two other members of council and three other members of senate" of the words "the vice-principal, the chairman of council, three other members of council and four other members of senate."

Amendment Slip No. 6.]

No. R. 1787.] [6 November 1964.
VOCATIONAL EDUCATION ACT, 1955.—
REGULATIONS—AMENDMENT.

The Minister of Education, Arts and Science has, under and by virtue of the powers vested in him by section *thirty-three* of the Vocational Education Act, 1955 (Act No. 70 of 1955), amended the regulations published under Government Notice No. R. 75, dated 20th January, 1961, as amended by Government Notices No. R. 2062, dated 14th December, 1962, No. 1129, dated 26th July, 1963, and No. R. 1946, dated 13th December, 1963, by the addition of the following sub-paragraph after sub-paragraph (ii) of paragraph (a) of regulation 38 in Part II:—

- (iii) any other courses leading to post-matriculation diplomas and recognised by the Secretary as courses which need not be self-supporting.

Amendment Slip No. 5.]

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1802.] [6 November 1964.
THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

REGULATIONS IN RELATION TO THE ELECTION OF MEMBERS OF THE COUNCIL AND OF ADVISORY BOARDS.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (1) of section *eleven* of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the following amendments to the regulations in relation to the election of members of the council and of advisory boards, made by the South African Nursing Council and published under Government Notice No. R. 931 of the 28th June, 1963, as amended by Government Notice No. R. 181 of the 7th February, 1964:—

(1) Regulation 10.

- (i) Add the following paragraph:—

"(1) *bis*. The Minister may appoint an observer in writing to be present when the proceedings prescribed in regulation 9 (1) are carried out in respect of any

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

No. R. 1786.] [6 November 1964.
RHODES UNIVERSITEIT.—STATUUT—WYSIGING.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *sewentien* van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), het die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap sy goedkeuring geheg aan onderstaande wysiginge van die Statuut van Rhodes-universiteit by Goewermenskennisgewing No. R. 749 van 18 Mei 1962 afgekondig en by Goewermenskennisgewings No. R. 1933 van 23 November 1962 en No. R. 1734 van 8 November 1963 gewysig:—

1. Paragraaf 38 word gewysig deur subparagraaf (1) (i) (b), (ii) (b), (iii) (b) en (c), (iv) (b), (v) (b) en (c), (vi) (b) en (vii) (b) te skrap.
2. Paragraaf 43 word gewysig deur in subparagraaf (3) die woorde „die voorsitter van die raad, twee ander raadslede en drie ander senaatslede” deur die woorde „die vise-prinsipaal, die voorsitter van die raad, drie ander raadslede en vier ander senaatslede” te vervang.

Wysigingstrokie No. 6.]

No. R. 1787.] [6 November 1964.
WET OP BEROEPSONDERWYS, 1955.—
REGULASIES—WYSIGING.

Die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-entertig* van die Wet op Beroepsonderwys, 1955 (Wet No. 70 van 1955), die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing No. R. 75 van 20 Januarie 1961, soos gewysig by Goewermenskennisgewings No. R. 2062 van 14 Desember 1962, No. R. 1129 van 26 Julie 1963 en No. R. 1946 van 13 Desember 1963, gewysig deur in Deel II na subparagraaf (ii) van paragraaf (a) van regulasie 38 onderstaande subparagraaf by te voeg:—

- (iii) ander kursusse wat tot na-matrikulasi-diplomas lei en wat deur die Sekretaris as kursusse wat nie selfonderhoudend hoef te wees nie erken word.

Wysigingstrokie No. 5.]

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

No. R. 1802.] [6 November 1964.
DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE VERKIESING VAN LEDE VAN DIE RAAD EN VAN ADVIESRADE.

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *elf* van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies met betrekking tot die verkiesing van lede van die raad en van adviesrade, gemaak deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad en uitgevaardig ingevolge Goewermenskennisgewing No. R. 931 van 28 Junie 1963, soos gewysig deur Goewermenskennisgewing No. R. 181 van 7 Februarie 1964:—

(1) Regulasie 10.

- (i) Voeg die volgende paragraaf by:—

„(1) *bis*. Die Minister kan skriftelik 'n waarnemer aanstel om teenwoordig te wees wanneer die verrigtings in regulasie 9 (1) voorgeskryf, uitgevoer word

election under the provisions of the Act. The observer shall make a declaration under oath in the form of Annexure A."

(ii) In paragraph (2), after the words "each candidate", add the words "and the Minister".

(iii) In paragraph (3), for the words "paragraph (1)", substitute the words "paragraph (1) and (1) bis".

(2) Regulation 14.

For the words "candidate and agent", substitute the words "candidate, agent and observer".

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 1782.]

[6 November 1964.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS RELATING TO THE PACKING, GRADING AND MARKING OF FACTORY CHEESE AND FARM CHEESE, UNDER THE MARKETING ACT, 1937 (ACT NO. 26 OF 1937), AS AMENDED.

The State President has, under the powers vested in him by section *forty-three* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, amended the regulations relating to the packing, grading and marking of factory cheese and farm cheese, published in Government Notice No. R. 1596 of the 28th September, 1962, in the manner set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

The following regulation is hereby substituted for regulation 7 of the said regulation:—

"7. (1) (a) An appeal in terms of sub-section (3) of section *thirty-seven* of the Marketing Act, 1937, against any cancellation, grading, marking, regrading, remarking or direction relating to factory cheese shall be lodge by way of a written notice with the Chief of the Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing within ten days of the date of such cancellation, grading, marking, regrading, remarking or direction.

(b) Such notice shall be accompanied by a deposit of R15 in respect of the first vat of cheese from a factory and R5 in respect of each additional vat of cheese from the same factory involved in such appeal.

(2) Such appeal shall be decided by a board of appeal which shall be constituted by the Secretary for Agricultural Economics and Marketing, or an officer of his Department nominated by him, and which shall consist of three members of whom two shall be inspectors and one shall be designated from a panel of three persons who have been previously nominated by an association or associations which in the opinion of such Secretary is representative of manufacturers of factory cheese in the Republic of South Africa, and have been approved by the Secretary for that purpose: Provided that neither the inspector against whose decision or finding such appeal is lodged, nor any other person who may have, or whose employer may have, any interest in the result of the relevant appeal shall serve on the board of appeal which has to decide such appeal.

(3) Such appeal shall be considered at a time and place to be determined by such Secretary or officer.

(4) There shall be submitted to such board of appeal in respect of each vat which is the subject of such appeal at least one whole cheese derived from that vat.

(5) The owner of the cheese concerned, or his representative, and an inspector shall, prior to the hearing of such appeal, come to an agreement in regard to the cheese which shall be submitted to the board of appeal in terms of sub-regulation (4):

ten opsigte van enige verkiesing ingevolge die bepalings van die Wet. Die waarnemer moet 'n beëdigde verklaring in die vorm van Bylae A aflê."

(ii) Voeg in paragraaf (2) na die woorde „elke kandidaat” die woorde „en die Minister” by.

(iii) Vervang in paragraaf (3) die woorde „paragraaf (1)” deur die woorde „paragrafe (1) en (1) bis”.

(2) Regulasie 14.

Vervang die woorde „kandidaat en agent” deur die woorde „kandidaat, agent en waarnemer”.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 1782.]

[6 November 1964.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE VERPAKKING, GRADERING EN MERK VAN FABRIEKSKAAS EN PLAASKAAS INGEVOLGE DIE BEMARKINGSWET, 1937 (Wet No. 26 VAN 1937), SOOS GEWYSIG.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-veertig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot die verpakking, gradering en merk van fabriekskaas en plaaskaas, vervat in Goewermentskennisgewing No. R. 1596 van 28 September 1962, gewysig op die wyse in die Bylae hierby uiteengesit.

BYLAE.

Regulasie 7 van genoemde regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:—

7. (1) (a) 'n Appèl ingevolge subartikel (3) van artikel *sewe-en-dertig* van die Bemarkingswet, 1937, teen 'n rojering, gradering, merk, hergradering, oormerk of lasgewing met betrekking tot fabriekskaas word skriftelik by wyse van kennisgewing by die Hoof van die Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking ingedien binne tien dae vanaf die datum van sodanige rojering, gradering, merk, hergradering, oormerk of lasgewing.

(b) Sodanige kennisgewing moet vergesel wees van 'n deposito van R15 ten opsigte van die eerste vat kaas van 'n fabriek en R5 ten opsigte van elke addisionele vat kaas van dieselfde fabriek wat by sodanige appèl betrokke is.

(2) Sodanige appèl móet deur 'n appèlraad beslis word wat deur die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking, of 'n beamppte van sy Departement deur hom benoem, saamgestel moet word en wat uit drie lede moet bestaan waarvan twee inspekteurs moet wees en een aangewys moet word uit 'n paneel van drie persone wat vooraf genomineer is deur 'n vereniging of verenigings wat na die mening van bedoelde Sekretaris verteenwoordigend is van vervaardigers van fabriekskaas in die Republiek van Suid-Afrika, en wat vir daardie doel deur die Sekretaris goedgekeur is: Met dien verstande dat nóg die inspekteur teen wie se beslissing of bevinding geappelleer word nóg iemand anders wat belang mag hê, of wie se werk-gewer belang mag hê, by die uitslag van die betrokke appèl, in die appèlraad, wat oor daardie appèl moet beslis, mag dien.

(3) So 'n appèl moet oorweeg word op 'n tyd en plek deur bedoelde Sekretaris of beamppte bepaal te word.

(4) Daar moet ten opsigte van elke vat waaroor die appèl gaan aan die appèlraad voorgelê word minstens een hele kaas wat afkomstig is uit daardie vat.

(5) Die eienaar van die betrokke kaas, of sy verteenwoordiger, en 'n inspekteur moet voor die verhoor van die appèl ooreenkom oor watter kaas ingevolge subregulasie (4) aan die appèlraad voorgelê moet word.

(6) Where such an appeal is considered at a place other than that where such cheese was graded in terms of these regulations, the Chief of the Division of Commodity Services mentioned in sub-regulation (1), shall arrange for the cheese referred to in sub-regulation (5) to be transported to the place where the appeal is to be considered and for the storage thereof at such place and in such manner as he may determine.

(7) (a) Each member of such board of appeal shall grade the cheese so submitted, in the manner prescribed in regulation 3, and the decision of the majority of such members shall be the decision of such board of appeal.

(b) If the grade in which the cheese was graded by the inspector is not upheld by the board of appeal such appeal succeeds in respect of the vat concerned, except where the board of appeal decides that the cheese of such vat is of a lower grade than that in which it was graded by such inspector.

(8) The decision of such board of appeal shall be final.

(9) (a) If an appeal is upheld in full, the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited: Provided that if the appeal was lodged in respect of more than one vat of cheese, and the appeal is not upheld in full, the appellant shall forfeit a portion of such amount, which bears the same proportion to the amount deposited as the quantity of vats in respect of which such appeal was dismissed, bears to the total quantity of vats in respect of which such appeal was lodged."

No. R. 1783.]

[6 November 1964.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS RELATING TO THE PACKING, GRADING AND MARKING OF CREAMERY BUTTER UNDER THE MARKETING ACT, 1937 (ACT NO. 26 OF 1937), AS AMENDED.

The State President has, under the powers vested in him by section *forty-three* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, amended the regulations relating to the packing, grading and marking of creamery butter, published in Government Notice No. R. 1595 of the 28th September, 1962, in the manner set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

The following regulation is hereby substituted for regulation 13 of the said regulations:—

"13. (1) (a) An appeal in terms of sub-section (3) of section *thirty-seven* of the Marketing Act, 1937, against any cancellation, grading, marking, regrading, remarking or direction relating to creamery butter shall be lodged by way of a written notice with the Chief of the Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing within ten days of the date of such cancellation, grading marking, regrading, remarking or direction.

(b) Such notice shall be accompanied by a deposit of R15 in respect of the first churning of butter from a factory and R5 in respect of each additional churning of butter from the same factory involved in such appeal.

(2) Such appeal shall be decided by a board of appeal which shall be constituted by the Secretary for Agricultural Economics and Marketing or an officer of his Department nominated by him, and which shall consist of three members of whom two shall be inspectors and one shall be designated from a panel of three persons, who have been previously nominated by an association or associations which in the opinion of such Secretary is representative of manufacturers of creamery butter in the Republic of South Africa,

(6) Waar so 'n appèl oorweeg word op 'n ander plek as die plek waar die kaas ingevolge hierdie regulasies gegradeer was, moet die Hoof van die Afdeling Kommoditeitsdienste genoem in subregulasie (1), reël vir die vervoer van die kaas, bedoel in subregulasie (5), na die plek waar die appèl oorweeg sal word, en vir die opberging daarvan in so 'n plek en op so 'n wyse as wat hy inag bepaal.

(7) (a) Elke lid van so 'n appèlraad moet die kaas wat aldus voorgelê is, gradeer op die wyse voorgeskryf in regulasie 3, en die besluit van die meerderheid van die lede is die besluit van die appèlraad.

(b) As die graad waarin die inspekteur die kaas gegradeer het nie deur die appèlraad gehandhaaf word nie, slaag die appèl ten opsigte van die betrokke vat, uitgesonderd waar die appèlraad besluit dat die kaas van daardie vat 'n laer graad is as dié waarin die inspekteur dit gegradeer het.

(8) Die besluit van so 'n appèlraad is afdoende.

(9) (a) Indien 'n appèl in sy geheel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan inbetaal is aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien 'n appèl van die hand gewys word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan inbetaal is, verbeur: Met dien verstande dat indien appèl aangeteken is ten opsigte van meer as een vat kaas, en die appèl nie in die geheel gehandhaaf word nie, die appellant 'n gedeelte van bedoelde bedrag verbeur, wat in dieselfde verhouding staan tot die bedrag inbetaal, as wat die getal vate ten opsigte waarvan die appèl afgewys is, staan tot die totale getal vate ten opsigte waarvan die appèl aangeteken is."

E.B. 628/64.

No. R. 1783.]

[6 November 1964.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES MET BETREK-KING TOT DIE VERPAKKING, GRADERING EN MERK VAN FABRIEKSBOTTER INGEVOLGE DIE BEMARKINGSWET, 1937 (WET NO. 26 VAN 1937), SOOS GEWYSIG.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-veertig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot die verpakking, gradering en merk van fabrieksbutter, vervat in Goewermentskennisgewing No. R. 1595 van 28 September 1962, gewysig op die wyse in die Bylae hierby uiteengesit.

BYLAE.

Regulasie 13 van genoemde regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:—

"13. (1) (a) 'n Appèl ingevolge subartikel (3) van artikel *sewe-en-dertig* van die Bemarkingswet, 1937, teen 'n rojering, gradering, merk, hergradering, oormerk of lasgewing met betrekking tot fabrieksbutter word skriftelik by wyse van kennisgewing by die Hoof van die Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking ingedien binne tien dae vanaf die datum van sodanige rojering, gradering, merk, hergradering, oormerk of lasgewing.

(b) Sodanige kennisgewing moet vergesel wees van 'n deposito van R15 ten opsigte van die eerste karring botter van 'n fabriek en R5 ten opsigte van elke addisinole karring botter van dieselfde fabriek wat by sodanige appèl betrokke is.

(2) Sodanige appèl moet deur 'n appèlraad beslis word wat deur die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking, of 'n beampite van sy Departement deur hom benoem, saamgestel moet word en wat uit drie lede moet bestaan waarvan twee inspekteurs moet wees en een aangewys moet word uit 'n paneel van drie persone, wat vooraf genomineer is deur 'n vereniging of verenigings wat na die mening van bedoelde Sekretaris verteenwoordigend is van vervaardigers van fabrieksbutter in die Republiek van Suid-Afrika,

and have been approved by the Secretary for that purpose: Provided that neither the inspector against whose decision or finding such appeal is lodged, nor any other person who may have, or whose employer may have, any interest in the result of the relevant appeal shall serve on the Board of appeal which has to decide such appeal.

(3) Such appeal shall be considered at a time and place to be determined by such Secretary or officer.

(4) There shall be submitted to such board of appeal in respect of each churning which is the subject of such appeal, in the case of butter packed in packages, at least one whole package of the butter derived from that churning, and in the case of butter packed in bulk, at least one whole box or carton of such butter.

(5) The owner of the butter concerned, or his representative, and an inspector shall, prior to the hearing of such appeal, come to an agreement in regard to the butter which shall be submitted to the board of appeal in terms of sub-regulation (4).

(6) Where such an appeal is considered at a place other than that where such butter was graded in terms of these regulations, the Chief of the Division of Commodity Services mentioned in sub-regulation (1), shall arrange for the butter referred to in sub-regulation (5) to be transported to the place where the appeal is to be considered, and for the storage thereof at such place and in such manner as he may determine.

(7) (a) Each member of such board of appeal shall grade the butter so submitted in the manner prescribed in regulation 9, and the decision of the majority of such members shall be the decision of such board of appeal.

(b) If the grade in which the butter was graded by the inspector is not upheld by the board of appeal such appeal succeeds in respect of the churning concerned, except where the board of appeal decides that the butter of such churning is of a lower grade than that in which it was graded by such inspector.

(8) The decision of such board of appeal shall be final.

(9) (a) If an appeal is upheld in full, the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited: Provided that if the appeal was lodged in respect of more than one churning of butter, and the appeal is not upheld in full, the appellant shall forfeit a portion of such amount, which bears the same proportion to the amount deposited, as the quantity of churnings in respect of which such appeal was dismissed, bears to the total quantity of churnings in respect of which such appeal was lodged."

No. R. 1784.]

[6 November 1964.

REGULATIONS RELATING TO THE EXPORT OF ONIONS FROM THE REPUBLIC.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, further amended the regulations relating to the export of onions from the Republic, as promulgated under Government Notice No. R. 429 of the 16th March, 1962, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

Government Notice No. R. 429 of 1962, as amended, is hereby further amended by the insertion after regulation 9 of the following regulation:—

Appeal.

"10. (1) Any person who feels aggrieved as a result of the decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by hand-

en vir daardie doel deur die Sekretaris goedgekeur is: Met dien verstande dat nóg die inspekteur teen wie se beslissing of bevinding geappelleer word nóg iemand anders wat belang mag hê, of wie se werkgewer belang mag hê, by die uitslag van die betrokke appèl, in die appèlraad wat oor daardie appèl moet beslis, mag dien.

(3) So 'n appèl moet oorweeg word op 'n tyd en plek deur bedoelde Sekretaris of beampte bepaal te word.

(4) Daar moet ten opsigte van elke karring waaroor die appèl gaan aan die betrokke appèlraad voorgelê word, in die geval van botter wat in pakkies verpak is, minstens een hele pakkie van die botter afkomstig uit daardie karring, en in die geval van botter wat in massa-verpak is, minstens een hele kisse of kartonhouer van sodanige botter.

(5) Die eienaar van die betrokke botter, of sy verteenwoordiger, en 'n inspekteur moet voor die verhoor van die appèl ooreenkom oor watter botter ingevolge subregulasie (4) aan die appèlraad voorgelê moet word.

(6) Waar so 'n appèl oorweeg word op 'n ander plek as die plek waar die botter ingevolge hierdie regulasies gegradeer was, moet die Hoof van die Afdeling Kommoditeitsdienste genoem in subregulasie (1), reël vir die vervoer van die botter, bedoel in subregulasie (5), na die plek waar die appèl oorweeg sal word, en vir die opberging daarvan in so 'n plek en op so 'n wyse as wat hy mag bepaal.

(7) (a) Elke lid van so 'n appèlraad moet die botter wat aldus voorgelê is, gradeer op die wyse voorgeskryf in regulasie 9, en die besluit van die meerderheid van die lede is die besluit van die appèlraad.

(b) As die graad waarin die inspekteur die botter gegradeer het nie deur die appèlraad gehandhaaf word nie, slaag die appèl ten opsigte van die betrokke karring uitgesonderd waar die appèlraad besluit dat die botter van daardie karring van 'n laer graad is as dié waarin die inspekteur dit gegradeer het.

(8) Die besluit van so 'n appèlraad is afdoende.

(9) (a) Indien 'n appèl in sy geheel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan inbetaal is aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien 'n appèl van die hand gewys word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan inbetaal is, verbeur: Met dien verstande dat indien appèl aangeteken is ten opsigte van meer as een karring botter, en die appèl nie in die geheel gehandhaaf word nie, die appellant 'n gedeelte van bedoelde bedrag verbeur, wat in dieselfde verhouding staan tot die bedrag inbetaal, as wat die getal karrings ten opsigte waarvan die appèl afgewys is, stann tot die totale getal karrings ten opsigte waarvan appèl aangeteken is."

No. R. 1784.]

[6 November 1964.

REGULASIES BETREFFENDE DIE UITVOER VAN UIE UIT DIE REPUBLIEK.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die Regulasies met betrekking tot die uitvoer van uie uit die Republiek, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 429 van 16 Maart 1962, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hierby uiteengesit.

BYLAE.

Goewermentskennisgewing No. R. 429 van 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur na regulasie 9 die volgende regulasie in te voeg:—

Appèl.

"10. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing van of stappe gedoen deur 'n inspekteur veronreg ag kan appèl aanteken teen sodanige beslissing of stappe

ing in a notice of appeal to an inspector before the onions concerned are removed from the place where such onions were examined, and lodging with such inspector on the same day a deposit of R20 in respect of every consignment of onions or part thereof which is the subject of the appeal: Provided that separate appeals shall be lodged in respect of different consignments of onions and that a separate deposit shall be lodged in respect of each separate appeal.

(2) An inspector may apply to onions in respect of which an appeal has been lodged, or to containers thereof, any mark which he may consider necessary for identification purposes and the onions shall not without his consent be removed from the place where such onions were examined.

(3) The Secretary for Agricultural Economics and Marketing or an officer of his department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal, and such person or persons shall decide such appeal within seventy-two hours (exclusive of Sundays and public holidays) after the date on which it was lodged with the inspector, and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant at least two hours notice of the date, time and place determined for the hearing of the appeal, and shall, after the onions have been produced and identified and all interested parties have been heard, instruct all persons (including the applicant and his representative and the inspector) to leave the place where the appeal is being considered.

(5) The directions contained in regulation 4 for an inspector shall *mutatis mutandis* apply to the person or persons designated to decide the appeal in so far as it relates to the examination of the onions in the consignment concerned.

(6) The reasons for the decision of the person or persons so designated shall be reduced to writing and be handed over to the inspector, who shall furnish the appellant with a copy, if the appellant so requires.

(7) (a) If an appeal is upheld in full the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed or if the onions to which it relates are not produced on the date and at the time and place determined by the person or persons designated to decide the appeal the amount deposited in respect thereof shall be forfeited: Provided that if the appeal is not dismissed in full, the appellant shall forfeit an amount which bears the same proportion to the amount deposited as the number of containers in respect of which the appeal was dismissed bears to the total number of containers in respect of which the appeal was lodged."

deur by 'n inspekteur 'n kennisgewing van appèl in te dien voordat die betrokke uie van die plek waar dit ondersoek is, verwyder word, en op dieselfde dag 'n deposito van R20 ten opsigte van elke besending uie of gedeelte daarvan, waaroor die appèl gaan, by die inspekteur te stort: Met dien verstande dat afsonderlike appèlle aangeteken moet word ten opsigte van verskillende besendings uie en dat 'n afsonderlike deposito ten opsigte van elke afsonderlike appèl gestort moet word.

(2) 'n Inspekteur kan aan uie ten opsigte waarvan 'n appèl ingedien is of aan die houters daarvan 'n merk aanbring wat hy vir uitkenning mag nodig ag en die uie mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit ondersoek is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking, of 'n beamppte van sy departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appèl beslis moet word, en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne twee-ensewentig uur (uitgesonderd Sondae en openbare vakansiedae) na die datum waarop dit by die inspekteur ingedien is, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant minstens twee uur kennis gee van die datum, tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appèl en moet, nadat die uie vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy verteenwoordiger en die inspekteur) gelas om die plek waar die appèl oorweeg word, te verlaat.

(5) Die voorskrifte vervat in regulasie 4 vir 'n inspekteur is *mutatis mutandis* van toepassing op die persoon of persone, aangewys om oor die appèl te beslis, in soverre dit betrekking het op die ondersoek van die uie in die betrokke besending.

(6) Die redes vir die aldus aangewese persoon of persone se beslissing moet op skrif gestel en aan die inspekteur oorhandig word, en hy moet 'n afskrif daarvan aan die appellant voorsien indien die appellant dit verlang.

(7) (a) Indien 'n appèl in sy geheel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien 'n appèl van die hand gewys word of as die uie waarop dit betrekking het nie op die datum, tyd en plek bepaal deur die persoon of persone wat aangewys is om die appèl te beslis, vertoon word nie, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur: Met dien verstande dat indien die appèl nie in sy geheel van die hand gewys word nie, die appellant 'n bedrag verbeur wat in dieselfde verhouding staan tot die bedrag gedeponeer as wat die aantal houters ten opsigte waarvan die appèl van die hand gewys is, staan tot die totale aantal houters ten opsigte waarvan die appèl aangeteken is."

No. R. 1785.] [6 November 1964.
DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
AND MARKETING.

REGULATIONS RELATING TO THE EXPORT OF POTATOES FROM THE REPUBLIC.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), as amended, further amended the regulations relating to the export of potatoes from the Republic, as promulgated under Government Notice No. R. 872 of the 8th June, 1962, as amended, as set out in the Schedule hereto.

No. R. 1785.] [6 November 1964.
DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN
-BEMARKING.

REGULASIES BETREFFENDE DIE UITVOER VAN AARTAPPELS UIT DIE REPUBLIEK.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), soos gewysig, die Regulasies met betrekking tot die uitvoer van aartappels uit die Republiek, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 872 van 8 Junie 1962, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hierby uiteengesit.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. R. 872 of 1962, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 16 of the following regulation:—

Appeal.

“16. (1) Any person who feels aggrieved as a result of the decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by handing in a notice of appeal to an inspector before the potatoes concerned are removed from the place where such potatoes were examined, and lodging with such inspector on the same day a deposit of R20 in respect of every consignment of potatoes or part thereof which is the subject of the appeal: Provided that separate appeals shall be lodged in respect of different consignments of potatoes and that a separate deposit shall be lodged in respect of each separate appeal.

(2) An inspector may apply to potatoes in respect of which an appeal has been lodged, or to containers thereof, any mark which he may consider necessary for identification purposes and the potatoes shall not without his consent be removed from the place where such potatoes were examined.

(3) The Secretary for Agricultural Economics and Marketing or an officer of his department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal, and such person or persons shall decide such appeal within seventy-two hours (exclusive of Sundays and Public Holidays) after the date on which it was lodged with the inspector, and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant at least two hours notice of the date, time and place determined for the hearing of the appeal, and shall, after the potatoes have been produced and identified and all interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant and his representative and the inspector) to leave the place where the appeal is being considered.

(5) The directions contained in regulation 6 for an inspector shall *mutatis mutandis* apply to the person or persons designated to decide the appeal in so far as it relates to the examination and testing of the potatoes in the consignment concerned.

(6) The reasons for the decisions of the person or persons so designated shall be reduced to writing and be handed over to the inspector, who shall furnish the appellant with a copy, if the appellant so requires.

(7) (a) If an appeal is upheld in full the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed or if the potatoes to which it relates are not produced on the date and at the time and place determined by the person or persons designated to decide the appeal the amount deposited in respect thereof shall be forfeited: Provided that if the appeal is not dismissed in full, the appellant shall forfeit an amount which bears the same proportion to the amount deposited as the number of containers in respect of which the appeal was dismissed bears to the total number of containers in respect of which the appeal was lodged.”

BYLAE.

Die Bylae tot Goewermmentskennisgewing No. R. 872 van 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 16 deur die volgende regulasie te vervang:—

Appel.

„16. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing van of stappe gedoen deur 'n inspekteur veronreg ag kan appel aanteken teen sodanige beslissing of stappe deur by 'n inspekteur 'n kennisgewing van appel in te dien voordat die betrokke aartappels van die plek waar dit ondersoek is, verwyder word, en op dieselfde dag 'n deposito van R20 ten opsigte van elke besending aartappels of gedeelte daarvan, waaroor die appel gaan, by die inspekteur te stort: Met dien verstande dat afsonderlike appelle aangeteken moet word ten opsigte van verskillende besendings aartappels en dat 'n afsonderlike deposito ten opsigte van elke afsonderlike appel gestort moet word.

(2) 'n Inspekteur kan aan aartappels ten opsigte waarvan 'n appel ingedien is of aan die houters daarvan 'n merk aanbring wat hy vir uitkenning mag nodig ag en die aartappels mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit ondersoek is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking, of 'n beampte van sy departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appel beslis moet word, en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne twee-en-sewentig uur (uitgesonderd Sondae en openbare vakansiedae) na die datum waarop dit by die inspekteur ingedien is, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant minstens twee uur kennis gee van die datum, tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appel en moet, nadat die aartappels vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy verteenwoordiger en die inspekteur) gelas om die plek waar die appel oorweeg word, te verlaat.

(5) Die voorskrifte vervat in regulasie 6 vir 'n inspekteur is *mutatis mutandis* van toepassing op die persoon of persone, aangewys om oor die appel te beslis insoverre dit betrekking het op die ondersoek en toets van die aartappels in die betrokke besending.

(6) Die redes vir die aldus aangewese persoon of persone se beslissing moet op skrif gestel en aan die inspekteur oorhandig word, en hy moet 'n afskrif daarvan aan die appellant voorsien indien die appellant dit verlang.

(7) (a) Indien 'n appel in sy geheel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien 'n appel van die hand gewys word of as die aartappels waarop dit betrekking het nie op die datum, tyd en plek bepaal deur die persoon of persone wat aangewys is om die appel te beslis, vertoon word nie, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur: Met dien verstande dat indien die appel nie in sy geheel van die hand gewys word nie, die appellant 'n bedrag verbeur wat in dieselfde verhouding staan tot die bedrag gedeponeer as wat die aantal houters ten opsigte waarvan die appel van die hand gewys is, staan tot die totale aantal houters ten opsigte waarvan die appel aangeteken is.”

No. R. 1801.]

[6 November 1964.

CORRECTION NOTICE.—REGULATIONS RELATING TO THE EXPORT OF TABLE POULTRY FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

Government Notice No. R. 1495 of the 25th September, 1964, is hereby corrected—

(1) by the substitution in the English text of sub-regulation (2) of regulation 2 for the words “the regulations” of the words “these regulations”;

No. R. 1801.]

[6 November 1964.

VERBETERINGSKENNISGEWING. — REGULASIES BETREFFENDE DIE UITVOER VAN SLAG-PLUIMVEE UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

Goewermmentskennisgewing No. R. 1495 van 25 September 1964, word hierby verbeter—

(1) deur in die Engelse teks van subregulasie (2) van regulasie 2 die woorde „the regulations” deur die woorde „these regulations” te vervang;

- (2) by the substitution in the English text of paragraph (c) of sub-regulation (3) of regulation 2 for the word "he" of the word "the";
- (3) by the substitution in the Afrikaans text of sub-regulation (1) of regulation 3 for the word „sertifikaat” of the word “sertifikaat”;
- (4) by the substitution in the English text of regulation 6 for the word “centimetres” of the word “centimetres”;
- (5) by the substitution in the Afrikaans text of subparagraph (ii) of paragraph (d) of sub-regulation (2) of regulation 8 for the word “vierkanteduim” of the words “vierkante duim”;
- (6) by the substitution in the English text of subparagraph (ii) of paragraph (d) of sub-regulation (2) of regulation 8 for the word “affict” of the word “affect”;
- (7) by the substitution in the English text of the first proviso to paragraph (a) of regulation 9 for the word “chicken” of the word “chickens”;
- (8) by the substitution in the English text of paragraph (b) of sub-regulation (2) of regulation 10 for the word “fairy” of the word “fairly”;
- (9) by the substitution in the Afrikaans text of sub-regulation (1) of regulation 17 for the word “stapp” of the word “stappe”;
- (10) by the substitution in the English text of sub-regulation (1) of regulation 17 for the word “to”, where it occurs for the first time, of the word “may”; and
- (11) by the substitution in the English text of sub-regulation (3) of regulation 17 for the word “this” of the word “his”.

- (2) deur in die Engelse teks van paragraaf (c) van sub-regulasie (3) van regulasie 2 die woord „he” deur die woord „the” te vervang;
- (3) deur in die Afrikaanse teks van subregulasie (1) van regulasie 3 die woord „sertifikaat” deur die woord „sertifikaat” te vervang;
- (4) deur in die Engelse teks van regulasie 6 die woord „centimetres” deur die woord „centimetres” te vervang.
- (5) deur in die Afrikaanse teks van sub-paragraaf (ii) van paragraaf (d) van subregulasie (2) van regulasie 8 die woord „vierkanteduim” deur die woorde „vierkante duim” te vervang;
- (6) deur in die Engelse teks van subparagraaf (ii) van paragraaf (d) van subregulasie (2) van regulasie 8 die woord „affict” deur die woord „affect” te vervang;
- (7) deur in die Engelse teks van die eerste voorbehoudsbepaling tot paragraaf (a) van regulasie 9 die woord „chicken” deur die woord „chickens” te vervang;
- (8) deur in die Engelse teks van paragraaf (b) van sub-regulasie (2) van regulasie 10 die woord „fairy” deur die woord „fairly” te vervang;
- (9) deur in die Afrikaanse teks van subregulasie (1) van regulasie 17 die woord „stapp” deur die woord „stappe” te vervang;
- (10) deur in die Engelse teks van subregulasie (1) van regulasie 17 die woord „to” waar dit vir die eerste keer voorkom, deur die woord „may” te vervang; en
- (11) deur in die Engelse teks van subregulasie (3) van regulasie 17 die woord „this” deur die woord „his” te vervang.

No. R. 1805.] [6 November 1964.]

PROHIBITION ON THE PLACING OF EGGS IN COLD STORAGE.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, do hereby make known that the Egg Control Board referred to in section 3 of the Egg Control Scheme, published by Proclamation No. R. 64 of 1963 has in terms of section 15 of that Scheme, and with my approval, imposed the prohibition contained in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the said prohibition shall come into operation on date of publication thereof.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics and Marketing.

SCHEDULE.

1. No person shall place eggs in cold storage except under the authority of a permit which may be issued by the Egg Control Board subject to the conditions determined by it.

2. Applications for a permit in terms of clause 1 shall be made to the Egg Control Board, Private Bag 176, Pretoria.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1804.] [6 November 1964.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

SWEETMAKING INDUSTRY, JOHANNESBURG.

PROVIDENT FUND AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, do hereby—

(a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the

No. R. 1805.] [6 November 1964.]

VERBOD OP DIE PLAAS VAN EIERS IN 'N KOELKAMER.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Eierbeheerraad genoem in artikel 3 van die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 64 van 1963 kragtens artikel 15 van daardie Skema en met my goedkeuring die verbodsbepaling soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde verbodsbepaling op datum van publikasie hiervan in werking tree.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking.

BYLAE.

1. Niemand mag eiers in 'n koelkamer plaas dan alleen op gesag van 'n permit wat die Eierbeheerraad mag uitreik onderworpe aan die voorwaardes deur hom bepaal.

2. Aansoek om 'n permit ingevolge klousule 1 moet gerig word aan die Eierbeheerraad, Privaatask 176, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1804.] [6 November 1964.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

LEKKERGOEDNYWERHEID, JOHANNESBURG

VOORSORGFONDSOOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby—

(a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheids- versoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings

provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Sweet-making Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending two years from the said second Monday upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

- (b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1, 2 and 5, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending two years from the said Monday upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of Johannesburg; and
- (c) in terms of paragraph (a) of sub-section (3) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial District of Johannesburg and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending two years from the said Monday the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1, 2 and 5, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE SWEETMAKING INDUSTRY, JOHANNESBURG.

PROVIDENT FUND.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Sweet Industries Association (Transvaal)

(hereinafter referred to as "the employers"), of the one part, and the

Sweet Workers' Union

(hereinafter referred to as "the employees" or "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Sweetmaking Industry, Johannesburg.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial District of Johannesburg by all the employers and employees in the Sweetmaking Industry who are members of the employers' organisation and the trade union.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, and shall remain in force for a period of two years, or for such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS.

All expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1956, shall have the same meaning as in that Act, and any reference to that Act shall include any amendments of the Act, and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1956;

"Sweetmaking Industry" means without in any way limiting the ordinary meaning of the term, the industry in which employers and employees are associated for the manufacture of sweets in establishments which are factories for the purpose of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, and includes—

- (a) the manufacture of any commodity or ingredient used in the manufacture of sweets if carried on by such employers and employees engaged in the manufacture of sweets; and

van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Lekkergoednywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat twee jaar vanaf genoemde tweede Maandag eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

- (b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1, 2 en 5, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat twee jaar vanaf genoemde Maandag eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrik Johannesburg; en
- (c) kragtens paragraaf (a) van subartikel (3) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1, 2 en 5, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat twee jaar vanaf genoemde Maandag eindig, in die landdrosdistrik Johannesburg *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

BYLAE.

DIE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEKKERGOED-NYWERHEID, JOHANNESBURG.

VOORSORGSFONDS.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Sweet Industries Association (Transvaal)

(hieronder "die werkgewers" genoem), aan die een kant, en die

Sweet Workers' Union

(hieronder "die werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Lekkergoednywerheid, Johannesburg.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die landdrosdistrik Johannesburg deur alle werkgewers en werknemers in die Lekkergoednywerheid wat lede van die werkgewers-organisasie en die vakvereniging is.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat die Minister kragtens artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, mag vasstel, en bly van krag vir 'n tydperk van twee jaar, of vir dié tydperk wat hy mag bepaal.

3. WOORDOMSKRYWINGS.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig word en in die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, omskryf is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet, en waar daar van dié Wet melding gemaak word, word ook alle wysigings van dié Wet bedoel, en tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, word daar met woorde wat die manlike geslag aandui, ook vrouens bedoel; voorts, tensy onbestaanbaar met die samhang, beteken—

"Wet" die Wet op Nywerheidsversoening, 1956;

"Lekkergoednywerheid", sonder om in 'n enkele opsig die gewone betekenis van die woord te beperk, die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is vir die vervaardiging van lekkergoed in bedryfsinrigtings wat fabriek is vir die toepassing van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, en omvat dit—

- (a) die vervaardiging van enige produk of bestanddeel wat gebruik word vir die vervaardiging van lekkergoed, as dit deur die werkgewers en werknemers wat lekkergoed vervaardig, gedoen word; en

(b) all activities and operations incidental to or consequent on the manufacture of sweets or such commodities or ingredients carried on by any of the employers of such employees.

"Council" means the Industrial Council for the Sweetmaking Industry, Johannesburg.

"establishment" means any premises in or in connection with which the Sweetmaking Industry is carried on;

"experience" means the total period or periods of employment whether prior or subsequent to the date on which this Agreement came into force, which an employee has had in the Sweetmaking Industry;

"fund" means the provident fund referred to in clause 4 (1) of this Agreement;

"fund week" means a week calculated from midnight between Friday and Saturday to midnight the next succeeding Friday and Saturday;

"member" or "member of the fund" means any person who contributes or has contributed to the fund as an employee in terms of this Agreement;

"nominee" means any person appointed by a member to whom any benefits accruing to such member at the time of death shall be paid;

"retiral age" means the age of sixty years;

"secretary" means the Secretary of the Council and includes any official appointed to assist the Secretary.

4. PROVIDENT FUND.

(1) The provident fund established in terms of the Agreement published under Government Notice No. 477 of the 29th March, 1957, is hereby continued.

The fund shall consist of—

(a) contributions paid into the fund in accordance with this clause of the Agreement;

(b) interest derived from the investment of any moneys of the fund;

(c) any other sums to which the fund may become entitled.

(2) The fund shall be under the control of a management committee composing the representatives of the Council from time to time and their alternates. The management committee shall elect a chairman and vice-chairman from amongst its members and shall prescribe its own rules of procedure. Should the management committee be unable to perform its duties for any reason, the Council shall perform those duties and exercise its powers.

(3) The management committee shall have the power to make, amend and alter rules governing the administration of the fund.

(4) The management committee shall collect all revenue and shall have the power to invest moneys surplus to current requirements as set out in clause 4 (7) (b). The management committee shall have the power to appoint a public accountant, an actuary, a secretary and staff on such terms and conditions as it thinks fit and to vary such appointments.

(5) Contributions—(a) All employees for whom wages are prescribed in any current agreement of the Council which is binding under the Act, or in the absence of such agreement in the last agreement applicable to the industry and having not less than a total of six months' experience in the industry shall become members of the fund and contribute on the following basis per week:—

Labourers.....		
N.E.S.....		
Boiler Attendant.....		
Chauffeur.....		
Cloakroom attendant.....		
Watchmen.....		
Drivers, animal-drawn vehicles—		
Unqualified—		
Grade 1.....		
Grade 2.....		
Grade 3.....		
Qualified—		
Grade 1.....		
Grade 2.....		
Grade 3.....		
Lorry Driver.....		
Group Leader.....		
Foremen.....		
Storemen.....		
Sweetmakers, qualified.....		
Despatch clerk, male.....		
Artisans.....		
Welfare Officer.....		
Maintenance men.....		
Assistant despatch clerks.....		
Sweetmakers, unqualified.....		
Storewomen.....		
Forewomen.....		
Forewomen, assistant.....		
Foreman, assistant.....		
Storemen, assistant.....		
Despatch clerk, female.....		

(b) alle bedrywighede en werksaamhede, van enigeen van die werkgewers van sulke werknemers, wat gepaard gaan met, of die gevolg is van die vervaardiging van lekkergoed of dié produkte of bestanddele;

"Raad" die Nywerheidsraad vir die Lekkergoednywerheid (Johannesburg);

"bedryfsinrigting" enige perseel in of in verband waarmee die Lekkergoednywerheid uitgeoefen word;

"ondervinding" die totale tydperk of tydperke diens wat 'n werknemer voor of na die inwerkingtreedingsdatum van hierdie Ooreenkoms in die Lekkergoednywerheid gehad het;

"fonds" die voorsorgsfonds bedoel in klousule (4) (1) van hierdie Ooreenkoms;

"fondsweek" 'n week gereken vanaf middernag tussen Vrydag en Saterdag tot middernag die daaropvolgende Vrydag op Saterdag;

"lid" of "fondslid" iemand wat as 'n werknemer ingevolge hierdie Ooreenkoms tot die fonds bydra of bygedra het;

"behoefte" iemand deur 'n lid aangewys, aan wie alle voordele wat aan sodanige lid by sy dood toeval, betaal moet word;

"afree ouderdom" die ouderdom van sestig jaar;

"Sekretaris" die Sekretaris van die Raad en omvat dit ook enige bampite wat aangestel word om die Sekretaris te help.

4. VOORSORGSFONDS.

(1) Die Voorsorgsfonds gestig ingevolge van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 477 van 29 Maart 1957, word hierby voortgesit.

Die fonds bestaan uit—

(a) bydraes wat ooreenkomstig hierdie klousule van die Ooreenkoms in die fonds inbetaal word;

(b) rente wat uit die belegging van enige gelde van die fonds verkry word;

(c) enige ander bedrae waarop die fonds geregtig mag word.

(2) Die fonds word beheer deur 'n bestuurskomitee wat van tyd tot tyd uit die verteenwoordigers van die Raad en hul plaasvervangers saamgestel word. Die bestuurskomitee kies 'n voor-sitter en ondervoor-sitter uit sy lede en skryf sy eie reëls van prosedure voor. Indien die bestuurskomitee om enige rede nie in staat is om sy pligte te verrig nie, moet die Raad daardie pligte verrig en die bevoegdhede daarvan uitoefen.

(3) Die bestuurskomitee het die bevoegdheid om reëls wat die administrasie van die fonds beheer, te maak, te wysig en te verander.

(4) Die bestuurskomitee moet alle inkomste invorder en het die bevoegdheid om gelde wat oorbly nadat aan lopende eise voldoen is, te belê soos in klousule 4 (7) (b) gemeld. Die bestuurskomitee het die bevoegdheid om 'n openbare rekenmeester, 'n aktuaris, 'n sekretaris en personeel volgens die bepalings en op die voorwaardes wat hy geskik ag, aan te stel en om sulke aanstellings te wysig.

(5) Bydraes.—(a) Alle werknemers vir wie lone voorgeskryf word in 'n geldende Ooreenkoms van die Raad, wat ingevolge die Wet bindend is, of by gebrek aan sodanige Ooreenkoms, in die jongste Ooreenkoms wat op die Nywerheid van toepassing is, en 'n totaal van minstens ses maande ondervinding in die Nywerheid het, word lede van die fonds en dra per week op onderstaande grondslag by:—

Arbeiders.....		
N.E.V.....		
Ketelbediener.....		
Chauffeur.....		
Kleedkamerbediende.....		
Wag.....		
Drywer van 'n bespanne voertuig—		
Ongekwalifiseer—		
Graad 1.....		
Graad 2.....		
Graad 3.....		
Gekwalifiseer—		
Graad 1.....		
Graad 2.....		
Graad 3.....		
Vragmotorbestuurder.....		
Groepleier.....		
Voorman.....		
Pakhuisman.....		
Lekkergoedmaker, gekwalifiseer.....		
Versendingsklerk, man.....		
Ambagsman.....		
Welsynbeampte.....		
Onderhoudsman.....		
Assistent-versendingsklerke.....		
Lekkergoedmakers, ongekwalifiseer.....		
Pakhuisvrou.....		
Voorvrou.....		
Voorvrou, assistent.....		
Voorman, assistent.....		
Pakhuisman, assistent.....		
Versendingsklerk, vrou.....		

(b) Every employer shall on each pay day deduct from the wages of each of his employees who is a member of the fund an amount in accordance with clause 4 (5) (a) and to the aggregate of the amounts so deducted, he shall add an equal amount and forward not later than the fifteenth day of the following month, the total sum to the secretary, or to such other place as the management committee may determine, together with a statement in accordance with the Annexure hereto.

It shall be the responsibility of the employers to ensure that deductions are made from the wages of all employees who qualify for membership of the fund, and the employer shall be responsible for accounting to the fund for both his own and the employees' contributions.

(c) Contributions in respect of a member who receives wages for one day or more during any fund week shall be payable in respect of a whole week.

(d) When a member is on leave on full pay or pay less than full pay, both his own and the employer's contributions shall be continued.

(e) Where a member works short time, both his own and his employer's contributions shall be continued in accordance with paragraph (a) hereof.

(f) Where a member is employed by more than one employer in the industry during a fund week, the employer by whom he is last employed during such week shall pay both his own contributions and those due by the member in respect of the whole week, and may deduct the contribution due by such member from his earnings as provided in clause 4 (5) (b) and no further contributions shall be payable by or in respect of such member in respect of that week.

(g) An employer shall not deduct the whole or any part of his own contributions from the earnings of a member or receive any consideration from the member in respect of such contributions.

(h) If any contribution is made in error to the fund, the fund shall not be liable to repay that contribution after the lapse of six months from the date of such payment.

(i) Whenever any benefit has been mistakenly paid to a member as a result of such member having made to the fund payments which were not due, the management committee may set off the amount of benefit so paid—

(i) against any sum claimed from the fund as a repayment of such contributions which were not due; and

(ii) against any future benefits that may become due by the fund to the said member.

(j) Any member who re-enters the Industry after having left and received benefit in terms of clause 4 (6) (a) hereof shall on production of evidence of previous membership of the fund forthwith be readmitted to membership but shall be regarded as a new member as from the date of readmission; provided that if he repays to the fund in cash the full amount which he received on leaving the Industry, the management committee shall have power to reinstate him with credit for his previous period of membership; provided further that he shall not be entitled to readmission with credit for his previous contributions after an absence of 6 months from the Industry.

(k) A member who becomes re-engaged in the Industry without having received payment of benefit in terms of clause 4 (6) shall immediately become disentitled to any benefits which might have been payable had he not so become re-engaged and shall have credit from his previous period of membership.

6. *Benefits.*—(a) If a member leaves the Industry permanently for any reason other than indicated under paragraphs (b) and (c) hereof, he shall be entitled to the following benefits:—

(i) If the total number of his contributions does not exceed 104, the total amount contributed by him;

(ii) if the total number of his contributions exceeds 104 but does not exceed 156, the total amount contributed by him plus 10 per cent thereof;

(iii) if the total number of his contributions exceeds 156 but does not exceed 208, the total amount contributed by him plus 20 per cent thereof;

(iv) for each succeeding 52 contributions an additional 10 per cent with a maximum of 100 per cent;

and the total amount shall be paid three months after his leaving the Industry; provided that the management committee may pay moneys due to members in instalments over a period not exceeding six calendar months should members so desire.

(b) If a member leaves the Industry on or after reaching retiral age and provided the total number of his contributions is 520 or more, or if a member is compelled to retire from work owing to incapacitation prior to reaching retiral age, and the management committee is satisfied that such incapacitated member is totally unable to earn his living in the Industry, it shall grant such member benefits equal to the full amount of his own and the employer's contributions, plus 5 per cent for every completed 52 contributions made by him, such 5 per cent to be calculated on his own contributions only.

Should the total number of contributions of a member leaving the Industry on or after reaching retiral age be less than 520 then he shall only be entitled to payment in terms of paragraph (a) hereof.

(b) Elke werkgewer moet op elke betaaldag 'n bedrag, ooreenkomstig klousule 4 (5) (a), van die loon van elkeen van sy werknemers wat lid van die fonds is, aftrek, en by die totale bedrae aldus afgetrek moet hy 'n gelyke bedrag voeg; hierdie totale bedrag, saam met 'n staat in die vorm van die aanhangsel hierby, moet op of voor die vyftende dag van die daaropvolgende maand, aan die sekretaris of sodanige ander plek as wat die bestuurskomitee mag vasstel, gestuur word.

Dit is die werkgewers se verantwoordelikheid om te verseker dat bedrae van die loon van alle werknemers wat vir lidmaatskap van die fonds in aanmerking kom, afgetrek word, en die werkgewer moet aan die fonds verantwoording doen van sy eie sowel as vir die werknemers se bydraes.

(c) Bydraes ten opsigte van 'n lid wat 'n loon vir een dag of meer gedurende 'n fondswEEK ontvang, is ten opsigte van die hele week betaalbaar.

(d) As 'n lid met volle betaling of minder as volle betaling met verlof is, moet daar met sowel sy eie bydraes as dié van sy werkgewer voortgegaan word.

(e) Wanneer 'n lid korttyd werk, moet daar sowel met sy eie bydraes as dié van sy werkgewer ooreenkomstig paragraaf (a) hiervan voortgegaan word.

(f) As 'n lid gedurende die fondswEEK vir meer as een werkgewer in die nywerheid werk, moet die werkgewer by wie hy laaste gedurende sodanige week in diens was, sowel sy eie bydraes as dié deur die lid betaalbaar, ten opsigte van die hele week betaal, en kan hy die bydrae wat deur die lid betaalbaar is, van sy verdienste aftrek soos in klousule 4 (5) (b) bepaal; geen verdere bydrae is dan deur of ten opsigte van sodanige lid ten opsigte van daardie week betaalbaar nie.

(g) 'n Werkgewer mag nie die hele of 'n deel van sy eie bydrae van die verdienste van sodanige lid aftrek of enige vergoeding ten opsigte van sodanige bydrae van die lid ontvang nie.

(h) As 'n bydrae per abuis in die fonds inbetaal word, is die fonds nie aanspreeklik om dit na 'n tydperk van ses maande na sodanige inbetaling terug te betaal nie.

(i) As 'n voordeel per abuis aan 'n lid betaal word omdat hy bydraes wat nie betaalbaar was nie aan die fonds betaal het, kan die bestuurskomitee die bedrag van die betaalde voordeel soos volg aftrek:—

(i) Van 'n bedrag van die fonds wat as terugbetaling van bydraes wat nie betaalbaar was nie, geëis is;

(ii) van enige toekomstige voordeel wat deur die fonds aan genoemde lid verskuldig mag word.

(j) 'n Lid wat na die Nywerheid terugkeer nadat hy dit verlaat en die voordeel ooreenkomstig klousule 4 (6) (a) hiervan ontvang het, word by die voorlê van 'n bewys van vorige lidmaatskap onmiddellik weer tot lidmaatskap van die fonds toegelaat, maar word vanaf die datum van hertoelating as 'n nuwe lid geag; met dien verstande dat as hy die volle bedrag wat hy by verlaten van die Nywerheid ontvang het, aan die fonds in kontant terugbetaal, die bestuurskomitee die bevoegdheid het om hom weer op te neem met krediet vir die tydperk van sy vorige lidmaatskap; voorts met dien verstande dat hy nie na 'n afwesigheid van 6 maande uit die Nywerheid op hertoelating met krediet vir sy vorige bydraes geregtig is nie.

(k) 'n Lid wat weer in die Nywerheid in diens geneem word, maar nie die voordeel ooreenkomstig klousule 4 (6) ontvang het nie, doen onmiddellik afstand van enige reg op die voordeel wat hy sou ontvang het as hy nie weer in diens geneem was nie, en kry krediet vir sy vorige tydperk van lidmaatskap.

6. *Voordele.*—(a) Indien 'n lid die Nywerheid om enige ander rede as dié genoem in paragrafe (b) en (c) hiervan, vir goed verlaat, is hy op onderstaande voordele geregtig:—

(i) Indien die totale getal van sy bydraes hoogstens 104 is, die totale bedrag wat hy bygedra het;

(ii) indien die totale getal van sy bydraes meer is as 104 maar hoogstens 156, die totale bedrag wat hy bygedra het, plus 10 persent daarvan;

(iii) indien die totale getal van sy bydraes meer is as 156 maar hoogstens 208, die totale bedrag wat hy bygedra het, plus 20 persent daarvan;

(iv) vir elke 52 bydraes daarna 'n addisionele 10 persent tot 'n maksimum van 100 persent;

en die totale bedrag moet drie maande nadat hy die Nywerheid verlaat het, betaal word; met dien verstande dat die bestuurskomitee, as lode dit verkies, gelde wat aan lode verskuldig is oor 'n tydperk van hoogstens ses kalendermaande in paaiemente kan betaal.

(b) Indien 'n lid die Nywerheid op of na die aftreeouderdom verlaat, en met dien verstande dat die totale getal van sy bydraes 520 of meer is, of indien 'n lid verplig is om uit diens te tree as gevolg van ongeskiktheid voordat hy die aftreeouderdom bereik, en die bestuurskomitee oortuig is daarvan dat die ongeskikte lid glad nie in staat is om 'n bestaan in die Nywerheid te maak nie, moet hy aan sodanige lid voordele verleen wat gelyk is aan die volle bedrag van sy eie en van die werkgewer se bydraes, plus 5 persent vir elke voltooide 52 bydraes wat hy betaal het, en dié 5 persent moet slegs op sy eie bydraes bereken word.

Indien die totale getal bydraes van 'n lid wat die Nywerheid op of na die aftreeouderdom verlaat, minder as 520 is, is hy slegs op betaling ingevolge paragraaf (a) hiervan geregtig.

(c) On proof, satisfactory to the management committee, of the death of a member, the fund shall pay a lump sum equal to the aggregate amount of his own and the employer's contributions to a nominee appointed by the member before his death, or into the estate of the deceased member. In the event of the appointed nominee being dead at the time when payment of benefit is due, such benefit shall be paid into the estate of the deceased member. If the nominee is a minor, the management committee shall pay the benefit to such minor's legal guardian.

On similar proof of the death of an employee who has retired from his employment, and was receiving benefit from the fund, the fund shall pay to a nominee or into his estate, as provided in the foregoing paragraph, the difference, if any, by which the aggregate amount calculated in terms of sub-clause 4 (6) (a) or (b) exceeds the total payments which have been made to the retired member.

The management committee shall be advised in writing of the appointment of a nominee or of any change in regard to such appointment and of the address of such nominee. If a deceased member shall have failed to advise the management committee in writing of the name and address of his nominee in terms of this sub-clause any benefit due in terms of this sub-clause shall be paid into the estate of such deceased member.

(d) If a member has received benefit to which he is not entitled under the provisions of this fund and the matter is not dealt with in the manner set out in paragraph (i) of clause 4 (5), he shall be liable to repay to the fund the amount of the benefit so received; provided that if the management committee deems it inequitable in any particular case to demand repayment of the whole amount of the benefit it may in its discretion demand repayment of any lesser amount or relieve such member of the repayment of the whole amount.

(e) Save as is provided in this sub-clause, no benefit or right to benefit shall be capable of being assigned or transferred or otherwise ceded or of being pledged or hypothecated, nor shall any contribution made by a member or on his behalf be liable to be attached or subject to any form of execution under a judgment or order of a court of law, and if a member attempts to assign, transfer or otherwise cede or to pledge or hypothecate any benefit or right to benefit, payment of benefit may be withheld, suspended or entirely discontinued if the management committee so determine.

(f) Nothing contained in this Agreement shall in any way affect the right of any member or his dependants to claim compensation or damages to workmen injured or dying from any accident arising out of and in the course of their employment; and the amount payable under this sub-section shall not be reduced by reason of any payment that may be made under any such law.

(g) On admission to the fund a member shall submit a birth certificate or such other proof of age as is satisfactory to the management committee.

If any benefit due and payable, other than to a nominee appointed in terms of sub-clause (6) (c) of this clause, is not claimed within 2 years from the due date thereof, the management committee shall within three months of the expiration of the said period of 2 years, cause to be published in two issues of a local English language and a local Afrikaans language daily newspaper, at intervals of three consecutive weeks, a notice stating that a list of all persons who have not claimed their benefits within the period of 2 years stated above, is available for inspection at the offices of the Council, and of the trade union which is a party to the Agreement, and calling upon all interested persons to submit claims for such benefits within a period of three months from the date of the last insertion of the advertisement, and to furnish full details of the grounds on which such claims are made.

The management committee shall, at the next meeting following the last date upon which claims may be submitted, consider such claims and pay to any person or persons who have submitted claims in the manner prescribed herein such moneys not exceeding the full benefit due to the members, less the cost of advertising, as it may deem fit. In the event of no claim being made by or on behalf of the person whose name appears on the list, any benefit due to him shall be forfeited to the fund; provided, however, that the management committee shall consider any claim that may be made by any such employee after the expiration of the said period and may in its discretion make an *ex gratia* payment from the funds of the Provident Fund to such employee. The Secretary shall send to the trade union aforesaid, the list herein referred to which list shall state the name and last known place of work of the member and the benefit due.

(7) Finance.—(a) The moneys accruing to the Fund shall be paid into a bank or banks or buildings society or societies or current or deposit account, and all cheques shall be signed by such persons as the management committee may appoint.

(b) Any moneys not required to meet current payments shall be invested in:—

- (i) Stock of the Government of the Republic of South Africa or local Government Stock;
- (ii) National Savings certificates;
- (iii) Post office Savings accounts or certificates;
- (iv) Savings accounts, permanent shares or fixed deposits in building societies or banks;

(c) As die bestuurskomitee bevredigende bewys van die afsterwe van 'n lid ontvang, betaal die fonds 'n ronde som wat gelyk is aan die totale bedrag van die lid en die werkgever se bydraes, aan 'n persoon wat die lid voor sy afsterwe benoem het; so nie, in die boedel van die afgestorwe lid. Ingeval die benoemde persoon voor die tyd wanneer die voordeel betaalbaar is, te sterwe kom, word sodanige voordeel in die boedel van die afgestorwe lid inbetaal. As die benoemde 'n minderjarige is, betaal die bestuurskomitee die voordeel aan sodanige minderjarige se wetlike voog.

Na 'n soortgelyke bewys van die dood van 'n werknemer wat sy diens verlaat en voordele uit die fonds ontvang het, betaal die fonds aan 'n benoemde, of in die afgestorwe lid se boedel, soos bepaal in voorafgaande paragraaf, die bedrag, as daar een is, wat die totale bedrag, bereken ooreenkomstig subklousule 4 (6) (a) of (b), meer is as die bedrag wat reeds aan die afgestorwe lid betaal is.

Die bestuurskomitee moet skriftelik van die aanstelling van 'n benoemde, van 'n verandering ten opsigte van sodanige aanstelling en van die adres van die benoemde in kennis gestel word. Indien 'n afgestorwe lid versuim het om ingevolge hierdie subklousule die naam en adres van die persoon wat hy benoem, aan die bestuurskomitee te verstrek, word enige voordeel wat ingevolge hierdie subklousule aan hom verskuldig is, in die boedel van die afgestorwe lid inbetaal.

(d) Indien 'n lid 'n voordeel ontvang het wat hom ingevolge die bepaling van hierdie fonds nie toekom nie, en die saak nie soos in paragraaf (i) van klousule 4 (5) voorgeskryf, behandel word nie, is hy aanspreeklik om die bedrag wat op hierdie manier ontvang is, aan die fonds terug te betaal; met dien verstande dat, indien die bestuurskomitee meen dat dit onbillik sal wees om in 'n besondere geval terugbetaling van die hele bedrag van die voordeel te eis, hy na goeddunke kan eis dat 'n kleiner bedrag terugbetaal word of die lid van terugbetaling van die hele bedrag kan vryskeld.

(e) Behoudens die bepaling van hierdie subklousule, kan geen voordeel of reg tot voordeel oorgemaak, oorgedra of op enige ander wyse gesedeer, verpand of verbind word nie; ook is geen bydrae wat deur of namens 'n lid gemaak word, onderworpe aan beslaglegging of aan enige vorm van eksekusie kragtens 'n vonnis of 'n bevel van 'n geregshof nie, en as 'n lid 'n poging aanwend om 'n voordeel of reg tot voordeel oor te maak, oor te dra, of op 'n ander wyse te sedgeer, te verpand of te verbind, kan die betaling van die voordeel weerhou of tydelik of geheel en al gestaak word, indien die bestuurskomitee aldus besluit.

(f) Niks in hierdie Ooreenkoms raak op enige wyse die reg van 'n lid of sy afhanklikes om skadevergoeding te eis vir werkmans wat weens 'n ongeval wat voortspruit uit, of wat plaasvind gedurende hul diens, beseer of gedood word nie, en die bedrag ooreenkomstig hierdie subartikel betaalbaar, mag nie weens 'n betaling wat kragtens sodanige wet gedoen mag word, verminder word nie.

(g) By toelating tot die fonds moet die lid 'n geboortesertifikaat of 'n ander bewys van ouderdom, wat die bestuurskomitee as bevredigend ag, indien.

Indien enige verskuldigde en betaalbare voordeel, uitgesonderd dié aan 'n benoemde aangestel ingevolge die bepaling van subklousule 6 (c) van hierdie klousule, nie binne 2 jaar na die vervaldatum daarvan geëis word nie, moet die bestuurskomitee binne 3 maande na afloop van genoemde tydperk van 2 jaar, in twee uitgawes van 'n plaaslike Engelse en 'n plaaslike Afrikaanse dagblad, met tussenpose van drie agtereenvolgende weke, 'n kennisgewing laat publiseer waarin vermeld word dat 'n lys van alle persone wat nie hulle voordeel binne die tydperk van 2 jaar hierbo genoem, geëis het nie, by die kantore van die Raad en van die vakvereniging wat 'n party by die Ooreenkoms is, ter insae lê, en waarin alle belanghebbende persone versoek word om eise om sodanige voordeel binne 'n tydperk van 3 maande vanaf die datum van die laaste plasing van die kennisgewing in te dien, en om volle besonderhede van die gronde waarop sodanige eis ingestel word, te verstrek.

Die bestuurskomitee moet op die volgende vergadering na die laaste datum waarop eise ingedien mag word, sodanige eise oorweeg, en aan enige persoon of persone wat eise ingedien het op die wyse hierin voorgeskrywe, die bedrag (maar hoogstens die volle voordeel wat aan die lid verskuldig is) wat hy dienstig ag, min die advertensiekoste, betaal; Indien geen eis deur of namens die persoon wie se naam op die lys voorkom, ingestel word nie, word enige voordeel wat aan hom verskuldig is, aan die fonds verbeur; met dien verstande egter dat die bestuurskomitee 'n eis wat 'n werknemer na die verstryking van die gemelde tydperk mag instel, moet oorweeg en na goedvinde 'n *ex gratia*-bedrag uit die fondse van die Voorsorgsfonds aan sodanige werknemer mag betaal. Die Sekretaris moet aan genoemde vakvereniging die lys wat hierin genoem word, stuur, en die naam en die laaste bekende werkplek van die lid en die verskuldigde voordeel moet in die lys gemeld word.

(7) Finansies.—(a) Die gelde wat aan die fondse toeval, moet op lopende of deposite rekening by 'n bank of banke of 'n bouvereniging of bouverenigings inbetaal word, en alle tjeks moet deur dié persone wat die bestuurskomitee mag aanstel, geteken word.

(b) Alle geld wat nie gebruik word om lopende betalings te dek nie, moet belê word in:—

- (i) Staatseffekte van die Republiek van Suid-Afrika of effekte van 'n plaaslike bestuur;
- (ii) Nasionale Spaarsertifikate;
- (iii) Posspaarbankrekenings of -sertifikate;
- (iv) Spaarrekenings, permanente aandele of vaste deposito's in bouverenigings of banke;

or in any other manner approved by the Industrial Registrar, at the discretion of the management committee, which may vary such securities as it may from time to time determine.

(8) An actuary shall at such times as the management committee in its discretion may require, conduct investigations into the Fund, and a valuation of the liabilities of the Fund, and shall make a report thereon to the Management Committee and shall make a recommendation for the declaration of a bonus or creation of a reserve for additional benefits.

(9) The management committee shall, if it deems fit, declare a bonus based on the recommendations of the actuary, and any bonus so declared shall be credited to contributors' accounts and shall be payable to such members at the same time and in addition to the benefits prescribed in clause 4 (6) of this Agreement, or shall if it deems fit, create a financial reserve for the payment of additional benefits to members who are compelled to retire from the Industry in terms of clause 4 (6) (b). Such additional benefits shall be based on a formula to be approved by the Council and related to the period of service in the Industry, of such member.

(10) (a) The secretary of the management committee shall, as soon as possible after the 31st December each year prepare statements in a suitable manner showing the position of the Fund as at that date. The statements shall be audited by a public accountant appointed by the management committee and shall be submitted to the Council.

(b) The audited consolidated statements and the public accountant's report thereon shall lie for inspection at the head office of the Council and copies of them shall be sent to the Industrial Registrar within three months after the close of the period covered thereby.

(c) All expenses incurred in the administration of the Fund shall be a charge upon the Fund.

(d) The management committee shall cause to be issued as soon as possible after the 31st of December, each year a certificate to each member reflecting the aggregate amount contributed by him up to that date. Any member wishing to dispute the correctness thereof shall do so within 60 days of the date of the Certificate, after which the management committee shall not be obliged to consider it.

(11) *Liquidation.*—Upon the expiry of this Agreement or any extension thereof, the Fund shall continue to be administered by the management committee, and in the event of a subsequent Agreement not being negotiated within a period of six months from the date of expiry of this Agreement or any extension thereof, the Fund shall be liquidated as though all members had left the Industry.

(12) Upon liquidation of the Fund in terms of clause 4 (11) the moneys remaining to the credit of the Fund after payment of all claims against the Fund including administration and liquidation expenses, shall be paid into the funds of the Council.

(13) In the event of the Council being dissolved or ceasing to function at any time prior to the expiration of the period of six months referred to in clause 4 (11) of this Agreement the management committee or such other persons as the Registrar may designate in terms of section thirty-four (2) of the Act shall continue to administer the Agreement until the expiration of the aforementioned period, and the members of the committee existing at the date in which the Council ceases to function or is dissolved shall be deemed to be members thereof for such purposes: Provided, however, that any vacancy occurring on the committee may be filled by the Registrar from employers or employees in the Industry as the case may be so as to ensure an equality of employer and employee representatives and/or alternates in the membership of the committee. In the event of such committee being unwilling or unable to discharge its duties or a deadlock arising thereon which renders the administration of the fund impracticable or undesirable in the opinion of the Registrar he may appoint a trustee or trustees to carry out the duties of the committee and who shall possess all the powers of the committee for such purpose. Upon the expiration of a period of six months from the date of expiration of this Agreement or any extension thereof the Fund shall be liquidated in the manner set forth in clause 4 (12) and if at the date of liquidation the affairs of the Council have already been wound up and its assets distributed the amount of the funds remaining shall be distributed in terms of section thirty-four (4) of the Act as if it formed part of the general funds of the Council.

5. AGENTS.

The Council shall appoint one or more persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. It shall be the duty of each employer to permit such persons to enter his establishment and to institute such enquiries and to examine such documents, books, wage sheets, pay envelopes and pay tickets and to interrogate such individuals as may be necessary for the purpose of ascertaining whether the provisions of this Agreement are being observed.

of op enige ander wyse wat die Nywerheidsregistrator goedkeur, na goedvinde van die bestuurskomitee wat dié sekuriteite soos hulle van tyd tot tyd mag vasstel, mag verander.

(8) 'n Aktuaris moet op dié tye wat die bestuurskomitee na goedvinde mag vereis, 'n ondersoek instel na die fonds en 'n waardering van die fonds se laaste opstel en verslag aan die bestuurskomitee daarvoor doen en aanbevelings doen vir die verklaring van 'n bonus of die skepping van 'n reserwe vir addisionele voordele.

(9) Indien die bestuurskomitee dit goedvind mag hy 'n bonus verklaar, gegrond op die aanbeveling van die aktuaris, en 'n bonus wat aldus verklaar word, word aan die bydraes se rekenings gekrediteer en is terselfdertyd as en benewens die voordele voorgeskryf in klousule 4 (6) van hierdie Ooreenkoms aan sodanige lede betaalbaar, of as hy dit dienstig ag, 'n geldelike reserwe skep vir die betaling van addisionele voordele aan lede wat ooreenkomstig klousule 4 (6) (b) verplig is om uit die Nywerheid te tree. Sulke addisionele voordele moet gegrond word op 'n formule wat deur die Raad goedgekeur word en in verhouding tot die dienstydperk van sodanige lid in die Nywerheid staan.

(10) (a) Die sekretaris van die bestuurskomitee moet so gou moontlik na 31 Desember van elke jaar state op 'n geskikte wyse opstel wat die stand van die fonds op daardie datum aantoon. Die staat moet deur 'n openbare rekenmeester, wat die bestuurskomitee moet aanstel, geouditeer en aan die Raad voorgelê word.

(b) Die geouditeerde, gekonsolideerde state en die openbare rekenmeester se verslag hieroor moet by die hoofkantoor van die Raad ter insae lê, en afskrifte daarvan moet binne drie maande na die sluiting van die tydperk wat daardeur gedek word, aan die Nywerheidsregistrator gestuur word.

(c) Alle onkoste wat by die administrasie van die fonds aangegaan word, word teen die fonds gedebiteer.

(d) Die bestuurskomitee moet so gou moontlik na 31 Desember van elke jaar 'n sertifikaat aan elke lid laat uitreik wat die totale bedrag wat hy op daardie datum bygedra het, aantoon. Enige lid wat die korrektheid daarvan wil betwis, moet dit binne 60 dae na die datum op die sertifikaat doen; daarna is die bestuurskomitee nie verplig om dit te oorweeg nie.

(11) *Likwidasie.*—Wanneer hierdie Ooreenkoms of enige verlenging daarvan verval, moet die bestuurskomitee voortgaan om die fonds te beheer, en ingeval daar nie binne 'n tydperk van ses maande met ingang van die vervaldatum van hierdie Ooreenkoms of enige verlenging daarvan, 'n volgende Ooreenkoms gesluit word nie, moet die fonds gelikwadeer word asof alle lede die Nywerheid verlaat het.

(12) By likwidasie van die fonds ooreenkomstig klousule 4 (11), moet die geld wat in die krediet van die fonds oorbly na die betaling van alle vorderings teen die fonds, met inbegrip van administrasie- en likwidasiekoste, in die fonds van die Raad gestort word.

(13) Ingeval die Raad ontbind word of ophou om te funksioneer op enige tydstip voor die verstryking van die tydperk van ses maande wat in klousule 4 (11) van hierdie Ooreenkoms genoem word, moet die bestuurskomitee of ander persone wat die Registrator ooreenkomstig artikel vier-en-dertig (2) van die Wet aanwys, voortgaan om die Ooreenkoms te beheer totdat bogenoemde tydperk verstryk het, en die lede van die komitee wat bestaan op die datum waarop die Raad ophou om te funksioneer of ontbind word, word vir hierdie doel as lede daarvan geag: Met dien verstande egter dat enige vakature wat in die komitee voorkom, deur die Registrator gevul kan word uit werkgewers of werknemers in die Nywerheid, na gelang van die geval, ten einde 'n gelyke getal verteenwoordigers van werkgewers en werknemers en/of plaasvervangers in die ledetal van die komitee te verseker. Ingeval dié komitee onwillig is of nie in staat is om sy pligte na te kom nie of 'n dooie punt daarin ontstaan wat die beheer van die fonds na die Registrator se mening ondoenlik of onwenslik maak, mag hy 'n kurator of kurators benoem om die pligte van die komitee uit te voer, wat vir hierdie doel al die bevoegdhede van die komitee moet besit. Na die verstryking van 'n tydperk van ses maande, met ingang van die datum waarop hierdie Ooreenkoms of enige verlenging daarvan verval, moet die fonds op die wyse wat in klousule 4 (12) gemeld word, gelikwadeer word, en as die Raad se sake op die datum van likwidasie reeds gelikwadeer en sy bates verdeel is, moet die bedrag wat in die fonds oorbly, verdeel word soos in artikel vier-en-dertig (4) van die Wet bepaal, asof dit deel van die algemene fondse van die Raad uitmaak.

5. AGENTE.

Die Raad moet een of meer persone as agente benoem om behulpzaam te wees by die uitvoering van die bepalings van hierdie Ooreenkoms. Dit is die plig van elke werkgewer om dié persone toe te laat om sy bedryfsinrigting binne te gaan en om dié navrae te doen en dié dokumente, boeke, betaalstate, loonkoeferte en loonkaarte te ondersoek en dié persone te ondervra wat nodig mag wees om vas te stel of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nagekom word of nie.

6. EXEMPTIONS.

The Council may grant exemption conditionally or otherwise from any of the provisions of this Agreement to or in respect of any person for any good or sufficient reason.

The members of the management committee and their alternates shall not be liable for any loss to the Fund arising by reason of any improper investment made in good faith or by reason of any act in their bona fide administration of the Fund or by reason of the negligence or fraud of any agent or employee who may be employed although the employment of such agent or employee was not strictly necessary or by reason of any act or omission made in good faith by such members or alternates by reason of any other matter or thing save individual wilful and fraudulent wrongdoing on the part of such members or alternates who are sought to be made liable. Any such member of alternate shall be reimbursed by the Fund for any liability incurred by him in defending any proceedings, whether civil or criminal, arising not of an allegation involving bad faith in which judgment is given in his favour or on which he is acquitted.

Signed at Johannesburg on behalf of the Sweetmaking Industry, Johannesburg, on this 20th day of July, 1964.

E. MIZROCH, *Chairman.*

H. CORNELIUS, *Vice-Chairman*.

W. B. FLOWERS, *Secretary.*

6. VRYSTELLING

Die Raad kan om enige goeie of regsgeldige rede aan of ten opsigte van 'n persoon, voorwaardelik of andersins, vrystelling van enige van die bepalings van hierdie Ooreenkoms verleen.

Die lede van die bestuurskomitee, en hul plaasverwangers kan nie aanspreeklik gehou word nie vir enige verlies wat die fonds ly weens enige onbehoorlike belegging te goeder trou gedoen, of weens enige optrede in hul *bona fide*-administrasie van die fonds, of weens die nalatigheid of bedrog van enige agent of werknemer wat in diens mag wees, al was die diens van sodanige agent of werknemer streng gesproke nie nodig nie, of weens enige handeling of versum wat te goeder trou deur sodanige lede of plaasverwangers gedoen is, of weens enige ander saak of ding, uitgesonderd 'n individuele moedswillige en onregmatige daad aan die kant van sodanige lede of plaasverwangers wat verantwoordelik gehou word. Enige sodanige lid of plaasverwanger moet deur die fonds vergoed word vir enige aanspreeklikheid deur hom aangegaan by die verdediging van enige geding, hetsy siviël of krimineel; wat nie voortspruit uit 'n bewering van kwade trou nie, waarin uitspraak in sy guns gegee word of waarvan hy vrygeskreek word.

Namens die Nywerheidsraad vir die Lekkergoednywerheid, Johannesburg, op hede die 20ste dag van Julie 1964, te Johannesburg onderteken.

E. MIZROCH, *Voorsitter.*

H. CORNELIUS, *Ondervoorsitter.*

W. B. FLOWERS, *Sekretaris.*

ANNEXURE A.

SWEETMAKING INDUSTRY (JOHANNESBURG) PROVIDENT FUND.

Employer	Month	19
----------	-------	----

Fund No.	Surname of Contributor.	Initials or Native Name.	Tax No. (N).	Number of Weeks.	AMOUNT PAID.				
					Group 1.	Group 2.	Group 3.	Group 4.	Group 5.
					R	R	R	R	R
		SUB-TOTALS.....							

	R	C
TOTAL GROUPS 1-5.....		
EMPLOYER'S CONTRIBUTION..		
TOTAL PAYMENT.....		

AANHANGSEL A.

VOORSORGSFONDS VAN DIE LEKKERGOEDNYWERHEID. JOHANNESBURG.

Werkgewer Maand 19

Fonds- nummer.	Hydraer se familienaam.	Voorletters of Bantoenaam.	Belasting- nommer (B).	Getal weke.	BEDRAG BETAAL.				
					Groep 1.	Groep 2.	Groep 3.	Groep 4.	Groep 5.
					R	R	R	R	R
		SUBTOTALE							

	R	C
TOTAAL, GROEPE 1-5.....		
WERKGEWER SE BYDRAE.....		
TOTALE BETALING.....		

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. R. 1803.] [6 November 1964.
PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF
SECTION *TEN TER* OF THE SUPPRESSION OF
COMMUNISM ACT, 1950 (ACT No. 44 OF 1950),
AS AMENDED.

The Minister of Justice has, by virtue of the powers vested in him by section *ten ter* of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended,

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. R. 1803.] [6 November 1964.
AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGE-
VOLGE ARTIKEL *TIEN TER* VAN DIE WET
OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMU-
NISME, 1950 (WET No. 44 VAN 1950), SOOS
GEWYSIG.

Die Minister van Justisie het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *tien ter* van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die afkondiging in

approved the publication in the *Government Gazette* of the undermentioned particulars of notices issued in terms of sub-section (1) of section *nine* of the said Act whereby the undermentioned persons were prohibited from attending gatherings:—

die *Staatskoerant* van onderstaande besonderhede van kennisgewings wat ingevolge subartikel (1) van artikel *nege* van genoemde Wet uitgereik is en waarby ondergenoemde persone verbied is om byeenkomste by te woon:—

Name. <i>Naam.</i>	Address mentioned in notice. <i>Adres in kennisgewing vermeld.</i>	Date on which notice was delivered. <i>Datum waarop kennisgewing oorhandig is.</i>	Date on which notice expires. <i>Datum waarop kennisgewing verstryk.</i>
Dhlamini, Martha.....	11 Fifteenth Avenue/ <i>Vyftiende Laan</i> , Alexandra Bantu Township/ <i>-Bantoedorp</i> , Johannesburg	2/10/64	30/9/69
Mazibuku, Whilence, alias Wireless.....	E.848 Kwa Mashu, District of/ <i>distrik</i> Inanda.....	8/10/64	30/9/69
Mbata, Zazi Isaac, alias Mcwaningi.....	E.453 New Umlazi Township/ <i>Nuwe Umlazidorp</i> , Durban	14/10/64	30/9/69
Ntombela, Johannes Mpondlela.....	C.1351 Kwa Mashu, District of/ <i>distrik</i> Inanda.....	15/10/64	30/9/69
Wilcox, Gwendoline.....	Lower Kent Road/ <i>Onder-Kentweg</i> , Wynberg, Cape/ <i>Kaap</i>	13/10/64	30/9/69

CONTENTS.

No.		PAGE
	PROCLAMATIONS.	
R. 293.	Dairy Industry Act, 1961: Amendment of Regulations	1
R. 294.	Rooibos Tea Control Scheme: Amendment	2
	Department of Education, Arts and Science.	
	GOVERNMENT NOTICES.	
R.1786.	Rhodes University: Statute: Amendment	3
R.1787.	Vocational Education Act, 1955: Regulations: Amendment	3
	Department of Health.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R.1802.	The South African Nursing Council: Regulations in Relation to the Election of Members of the Council and of Advisory Boards	3
	Department of Agricultural Economics and Marketing.	
	GOVERNMENT NOTICES.	
R.1782.	The Marketing Act, 1937: Amendment of Regulations: Packing, Grading and Marking of Factory Cheese and Farm Cheese	4
R.1783.	The Marketing Act, 1937: Amendment of Regulations: Packing, Grading and Marking of Creamery Butter	5
R.1784.	Regulations Relating to the Export of Onions from the Republic: Amendment	6
R.1785.	Regulations Relating to the Export of Potatoes from the Republic: Amendment	7
R.1801.	Regulations Relating to the Export of Table Poultry from the Republic of South Africa: Correction Notice	8
R.1805.	Prohibition on the Placing of Eggs in Cold Storage	9
	Department of Labour.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R.1804.	Industrial Conciliation Act, 1956: Sweet-making Industry, Johannesburg: Provident Fund Agreement	9
	Department of Justice.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R.1803.	Persons Prohibited from Attending Gatherings	15

INHOUD.

No.		BLADSY
	PROKLAMASIES.	
R. 293.	Wet op die Suiwelynwyerheid, 1961: Wysiging van Regulasies	1
R. 294.	Rooibosteebeheerskema: Wysiging	2
	Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap.	
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1786.	Rhodes Universiteit: Statuut: Wysiging	3
R.1787.	Wet op Beroepsonderwys, 1955: Regulasies: Wysiging	3
	Departement van Gesondheid.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1802.	Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Regulasies met Betrekking tot die Verkiesing van Lede van die Raad en van Adviesrade	3
	Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.	
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1782.	Die Bemarkingswet, 1937: Wysiging van Regulasies: Verpakking, Gradering en Merk van Fabriekskaas en Plaaskaas	4
R.1783.	Die Bemarkingswet, 1937: Wysiging van Regulasies: Verpakking, Gradering en Merk van Fabrieksbutter	5
R.1784.	Regulasies Betreffende die Uitvoer van Uie uit die Republiek: Wysiging	6
R.1785.	Regulasies Betreffende die Uitvoer van Aartappels uit die Republiek: Wysiging	7
R.1801.	Regulasies Betreffende die Uitvoer van Slagpluimvee uit die Republiek van Suid-Afrika: Verbeteringskennisgewing	8
R.1805.	Verbod op die Plaas van Eiers in 'n Koelkamer	9
	Departement van Arbeid.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1804.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Lekkergoednywerheid, Johannesburg: Voorsorgfondsooreenkoms	9
	Departement van Justisie.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1803.	Persone Verbied om Byeenkomste by te Woon	15

Buy National Savings Certificates
Koop Nasionale Spaarsertifikate